Porównanie tłumaczeń Objawienie 20:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś pozostali z martwych nie ożyli aż zostałoby dokonane tysiąc lat to powstanie pierwsze |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pozostali spośród umarłych nie ożyli, aż dopełniło się tysiąc lat. To jest pierwsze zmartwychwstanie.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Pozostali (z) martwych nie ożyli, aż dokona się tysiąc lat. To (zmartwych)powstanie pierwsze. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś pozostali (z) martwych nie ożyli aż zostałoby dokonane tysiąc lat to powstanie pierwsze |

1. 1) Odbędą się dwa zmartwychwstania: (1) wierzących i, tysiąc lat później, (2) pozostałych; nad uczestnikami pierwszego nie będzie miała mocy śmierć druga (zob.: <x>340 12:2</x>; <x>490 14:14</x>; <x>500 5:29</x>; <x>530 15:23</x>; <x>590 4:16</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 14:14</x>; <x>490 20:35-36</x>; <x>500 5:29</x>; <x>530 15:23-24</x>; <x>570 3:11</x>; <x>590 4:16</x> [↑](#footnote-ref-3)